

SAGEM  
*Phon fax 388 S*  
热敏纸传真机



用户手册

 **SAGEM**

生产企业：东莞凤岗嘉沙金塑胶五金制品厂  
地址：中国广东省东莞市凤岗镇黄洞村玉泉厂房

版本：1.0

 **SAGEM**

# 目录

1. 产品简介	3
1.1 重要的安全注意事项	3
1.2 内装物品清单	4
1.3 外观及各部名称介绍	5
1.4 控制面板	6
1.4.1 指示灯说明	7
1.4.2 功能键/数字键说明	7
2. 安装指引	8
2.1 接线及安装附件	8
2.2 装入记录纸	9
3. 传真文稿	10
3.1 可以使用的文稿	10
3.2 放入文稿	11
3.3 选择适当的文稿扫描清晰度	11
3.4 拨号及发送	12
3.4.1 普通拨号	12
3.4.2 免提拨号	12
3.4.3 单键拨号	12
3.5 重拨	12
3.5.1 自动重拨	12
3.5.2 手动重拨	12
4. 接收文稿	12
4.1 选择接收方式	12
4.1.1 传真专用	12
4.1.2 传真和电话自动切换	13
4.1.3 电话专用	13
4.2 使用并接的分机遥控接收传真	13
4.3 无纸接收	13
4.3.1 无纸接收文稿	13
4.3.2 打印内存中的文稿	14
5. 复印	14

6. 使用本机通电话	15
6.1 一般通话	15
6.2 免提拨号	15
6.3 通话后接着传真	15
7. 功能设置及使用	15
7.1 单键拨号存贮	15
7.2 扫描校正	16
8. 保养与维护	16
8.1 清除被卡的感热纸	16
8.2 清除被卡的文稿	16
8.3 文稿滚筒及影像扫描器的清洁方法	16
8.4 印字头的清洁方法	16
9. 简易故障解决方法	17
规格	18

## 1. 产品简介

### 1.1 重要的安全注意事项

为了防止出现电路故障,着火,电源松动或其他突发事件,保证您的安全,请按下列要求去做。

- 传真机必须放置在水平台面上,请确保传真机放置平稳. 传真机跌落会造成机器严重损坏,而且可能伤及人身,尤其是小孩
- 由于文稿出口在机器前面,因此在机器文稿出口前面30CM不要有障碍物
- 不要将本机放置于阳光直射、潮湿、闷热、不牢固或振动的地方
- 不要将本机靠近水、易燃、易爆的液体和气体旁
- 不要将本机靠近空压机或冰箱旁
- 不要将本机靠近电波设备,比如:收音机和电视机旁边,以免发生信号干扰
- 不要将本机靠近带磁的物品或设备附近,以免干扰. 如喇叭等
- 使用温度和湿度的范围 温度: 5°C-35°C  
湿度: 15-85%
- 请依照标识使用 220V/50HZ的电源
- 雷雨时,请同时断开传真机电源和电话线. 如果未能断开传真机,切勿使用传真机,以避免雷击和设备损坏的危险
- 不要阻碍空气流通或打开机器的盖来作空气流通
- 不要用液体或气雾清洁剂来清洗本机,以免造成内部短路从而导致故障
- 不要私自分解或拆卸传真机
- 在传真机工作时不要打开面盖
- 在工作或待机时, 不要用毛巾等物品覆盖在传真机上
- 不要让金属物品掉入传真机
- 不要随意拉动电源线或把任何东西放在电源线上
- 不要随意拔下电源插座
- 搬运机器时, 先拔电话线, 再拔电源线
- 当出现故障时, 请立即拔掉电源插座, 并与我司售后服务中心联络或者指定的经销商/维修点

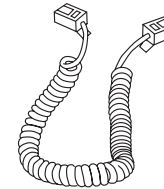
备注: 温度骤升会导致传真机内部产生热胀冷缩反应. 这有可能影响到传真/复印的质量, 严重时导致传真机发生故障. 出现此现象时, 请停止使用传真机直到症状消失。

- 注意: 1、设备维修或更换电池必须是我公司专业人员或具有相等技术的专人操作;
- 2、由于电池内部为有毒物质, 在更换电池时应将旧电池置于专用废品回收处, 以免造成环境污染;
- 3、不要将旧电池置于火中, 以免爆炸造成人身伤害。

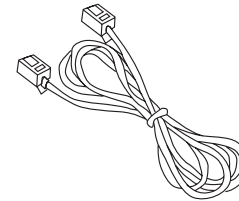
## 1.2 内装物品清单



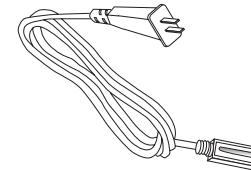
电话听筒



听筒线



电话直线



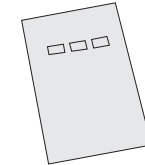
电源电缆



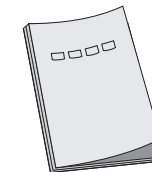
传真机



传真记录纸  
(热敏纸)



保修卡

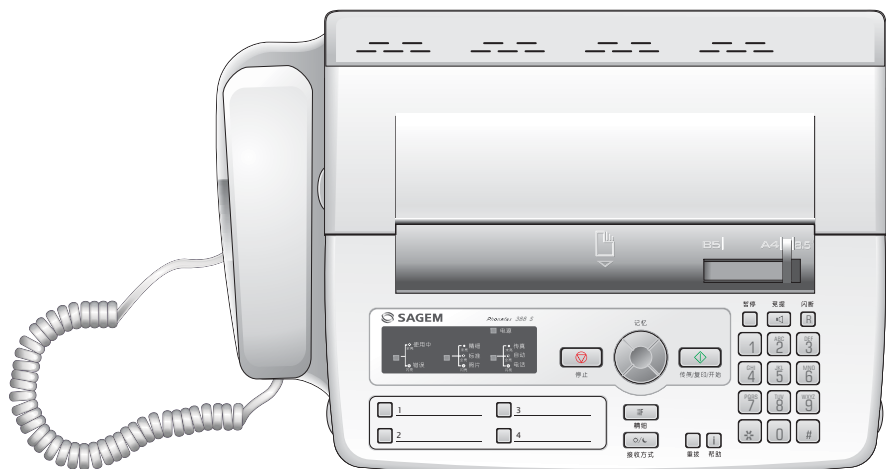


使用手册

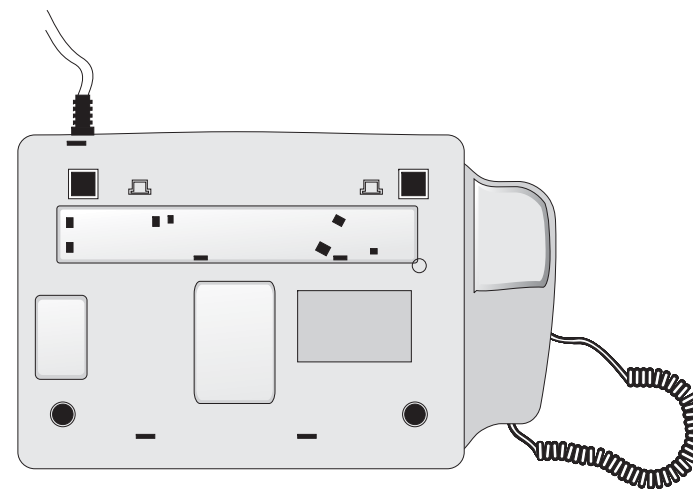
解开传真机包装, 请检查以上各项, 如有不符, 请与厂家或零售商联系。

### 1.3 外观及各部名称介绍

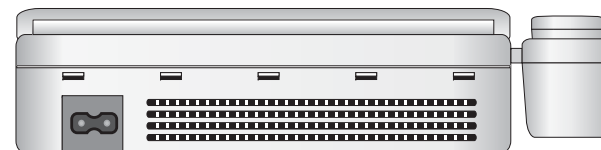
正视图:



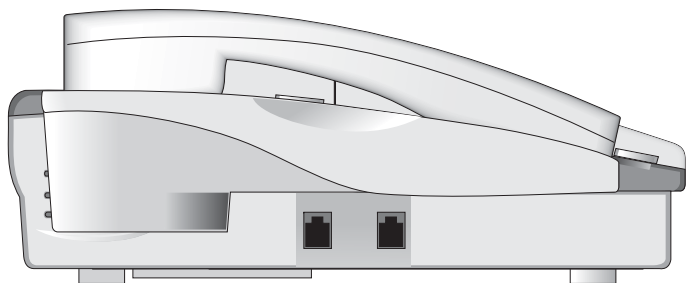
底视图:



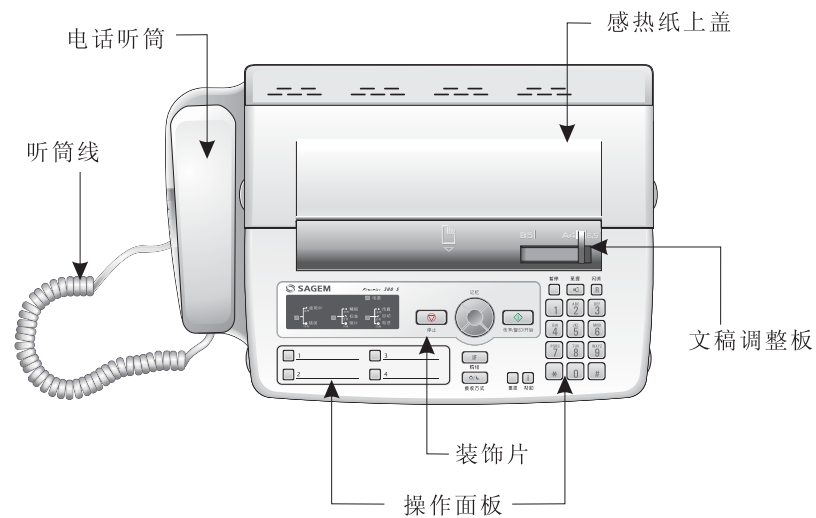
后视图:



侧视图:



### 1.4 控制面板



### 1.4.1 指示灯说明

电源指示灯：本机插上电源后，此指示灯全亮（为红色）；

接收方式指示灯：提示本机接收方式当前状态。按**接收方式**功能键，可将本机设为：电话（灯闪亮）；传真（灯未亮）；自动（灯全亮）三种接收状态。

清晰度指示灯：待机状态或者放入文稿后可按**精细**功能键可设置文稿复印/发送的清晰度：标准（灯全亮）；精细（灯未亮）；照片（灯闪亮）。

使用指示灯：本机在使用状态（如：打电话、接收传真、发送传真、）中此灯全亮。出现错误时此灯闪亮（如没有装感热纸，或感热纸已用完）。

### 1.4.2 功能键/数字键说明

数字键（0-9、\*、#）：直接拨号，储存1-4单键号码时，输入号码；

单码拨号（1-4）：拨出储存的电话号码或传真号码；

闪断键：通过中心PABX（自动交换机）向另一端发出呼叫请求；

免提键：无需提起听筒进行电话/传真拨号；

暂停键：在拨出的号码中加一个暂停时间；

传真/复印/开始：收发传真，待机状态时复印文稿；

记忆键：储存（1-4）号码；

停止键：停止或取消操作；

精细键：按此键可选择传送/复印文稿的扫描方式，并由指示灯提示选择的状态；

接收方式：可将本机接收方式设为：电话、传真、自动三种接收方式，并由指示灯提示设置状态；

重拨键：重新拨出上一次的号码；

帮助键：打印一份功能列表清单。

## 2 安装指引

### 2.1 接线及安装附件

请参阅以下的接线图

#### 2.1.1 连接电源线

依电源指示，在进行连接前检查电源电压，将电源线插头插入交流电源插座内。

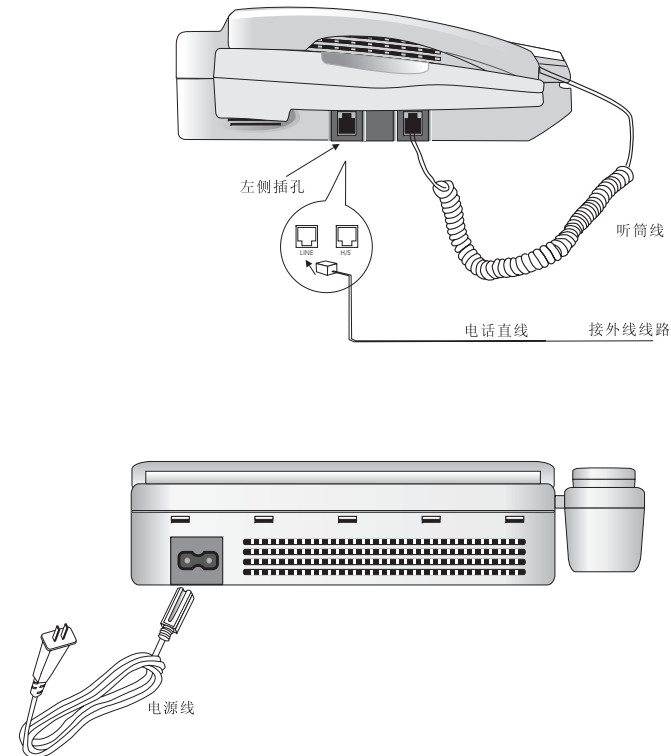
#### 2.1.2 连接电话听筒

将听筒线一端与听筒连接，另一端与传真机左侧标有“H/S”的插孔连接。

#### 2.1.3 连接电话线

将电话线一端插入到墙上的局线口内，另一端与位于传真机左侧标有“LINE”（电话线）的插孔连接。

如图：

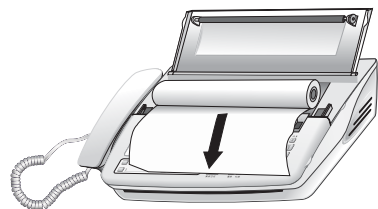


## 2.2 装入记录纸

2.2.1 打开感热纸盖，如图所示：



2.2.2 将感热纸放入传真机中.将感热纸拉出凹槽覆盖至控制面板（不需穿过任何滚轴），如图所示：



2.2.3 盖上感热纸上盖，请同时压感热纸上盖两边，盖紧感热纸上盖,再撕去多余的感热纸。如图所示：



注：1. 本机使用外感式传真纸，购买时请注意；

2. 请确实盖紧感热纸上盖，以免造接收传真或复印文稿成品质不良。

3. 如果使用时,感热纸上出现红色线条,这表明感热纸剩余长度已不足1M,请立即重新换纸,否则容易损坏传真机.

## 3. 传真文稿

### 3.1 可以使用的文稿

一般而言，本机可以传送A4，B5或北美Legal/Letter尺寸以内的文稿，文稿宽度最大可达216（mm）。

如果文稿有下列现象，请勿放入传真机，以免沾污本机内部或造成夹纸，影响性能。

- 文稿皱折、破损或卷曲。
- 附有回纹针、钉书针或随意贴等异物。
- 潮湿、沾污或有未干的油墨、修正液。
- 太粗糙、太光滑（如：上光）或透明。
- 太厚（如：卡片）或太薄。
- 纸背附有复写层。
- 太小（小于170mmX60mm长）。

如须传送上述不合规格的文稿，请先用复印机复印后，再使用复印本进行传送。

文稿边缘3mm范围内的字样常不能正确读取；因此，为确保传送效果，书写或打印文稿时，请不要太接近纸张边缘。

本机可接受的文稿厚度为：0.08mm-0.13mm  
(一般复印纸的厚度为0.10mm)

### 3.2 放入文稿

1. 备妥文稿，并确认本机在正常待机状态。
2. 配合文稿宽度，把文稿调整板调到适当位置，文字面朝下，将文稿送入传真机。如图所示：



### 3.3 选择适当的文稿扫描清晰度

按**精细**键依次选择“标准”、“精细”、“相片”三种清晰度中的一种。

清晰度指示灯各种状态如下：

标准（灯全亮）；精细（灯未亮）；照片（灯闪亮）。

### 3.4 拨号及发送

文稿置妥后，可选择下述方法之一进行拨号，传真。

#### 3.4.1 普通拨号

1. 拿起听筒，此时使用指示灯全亮，听到拨号音后，通过数字键拨对方传真号码，例如：33359264
2. 电话拨通后，如对方传真机设置在自动或传真状态，稍后会听到对方传真机的长“哔”声，此时请按**传真/复印/开始**键；如对方拿起听筒与您通话，需请对方给您传真信号，听到长“嘀”声后，请按**传真/复印/开始**键。

#### 3.4.2 免提拨号

1. 按**免提**键，此时使用指示灯全亮，通过数字键拨对方传真号码；
2. 听到对方传真机的长“哔”声后，请按**传真/复印/开始**键；
3. 如对方需要通话时，请拿起听筒与对方通话。

#### 3.4.3 单键拨号

如果对方号码贮存在单键内，则可通过按单键拨号键拨出电话号码

1. 按相关的1到4键；例如1键；再按**传真/复印/开始**键，此时使用指示灯全亮；
2. 传真机将自动接通外线，拨出号码，并将稿件传送出去；
3. 如1键中未存号码，机器会发出“嘀嘀”声，表示不存在任何号码。

### 3.5 重拨

#### 3.5.1 自动重拨

待机状态按**重拨**键，再按**传真/复印/开始**键（重拨前一次所拨的号码）；或当您使用单键拨号时，如果对方忙线或未应答传真信号且您把文稿仍留在传真机上，本机会自动进行重拨。

#### 3.5.2 手动重拨

需要时，提听筒按**重拨**键，或按**免提**键再按**重拨**键，都可重拨最后一次拨过的号码。

## 4. 接收文稿

### 4.1 选择接收方式

本机具有自动接收及传真和电话专用三种接收方式，指示灯可提示相应的设置接收方式，你可以通过重复按**接收方式**键依实际需要调整本机之接收方式。

#### 4.1.1 传真专用

接收方式置于“传真”状态，本机自动于第二声响铃后应答，开始接收文稿；如果对方没有传真，本机接收不到传真，本机将自动恢复待机状态。

#### 4.1.2 传真和电话自动切换

接收方式置于“自动”状态，如须与来电对方通话，请在响第六声铃之前提起听筒与对方通话，否则六声铃响之后传真机将自动接通对方电话。

#### 4.1.3 电话专用

当接收方式设置为“电话”状态时，本传真机可象普通电话机一样使用，应答来电必须拿起听筒或使用其他分机接听电话。

如需在通话后接收传真，请在通话后按`传真/复印/开始`键，放下听筒，即可收到对方的传真。请注意进稿位置不能有文稿，否则传真机将尝试发送传真。

### 4.2 使用并接的分机遥控接收传真

当您的传真机并有一部音频拨号方式的电话分机时，您可以在分机上接听电话，并遥控接收/发送传真。

当有来电时，在您的传真机应答之前，请拿起分机的听筒(或按免提)与对方进行通话，如对方要求传真，您可以在分机上按遥控密码“\* 5”启动您的传真机来自动接收传真。

下列两种情形，您必须走到传真机旁通过按传真机上的`传真/复印/开始`键来接收文稿：

1. 分机设置为脉冲拨号方式；
2. 分机线路上干扰太大，传真机无法检测到遥控密码。

### 4.3 无纸接收

本传真机具有大容量无纸接收功能。当缺少打印纸时，由存储器暂时保存接收到的传真，但是请及时重新装纸打印，以免内存存满时无法接收传真。

#### 4.3.1 无纸接收文稿

当没有装记录纸或纸张用完时，将进入无纸接收状态，并把接收到的资料保存在内存中，当内存中保存有接收文稿资料时，按`传真/复印/开始`键打印内存文稿，当内存已满时，此时本机将无法再接收传真，必须由用户先打印部分或全部接收到的文稿后方可再接收传真。

#### 4.3.2 打印内存中的文稿

当“错误”指示灯闪亮时，感热纸槽内没有感热纸了，若想打印内存中的文稿则须先装好记录纸，再按`传真/复印/开始`键即可打印内存中的已接收的传真；若想停止打印，按“停止”键即可。

注：当“错误”指示灯闪亮时，“请检查感热纸槽内是否有感热纸及时将文件打印出来；为了避免本机不能接收传真，建议定期检查感热纸槽内是否有足够的打印纸。如果停电或中断电源，本机将不能接收传真。但内存保存的文稿可以在接通电源后打印。

## 5 复印

本机可进行一般普通复印，方法如下：

1. 备妥文稿，并确认本机在正常待机状态；
2. 配合文稿宽度，把文稿调整板调节到适当的位置，文稿正面朝下，放到文稿导板进稿处，传真机将自动检测文稿，并进入准备复印状态。
3. 如有必要，按`精细`键选择文稿扫描清晰度。
4. 按`传真/复印/开始`键开始复印您的文稿。
5. 当复印完成后，传真机自动返回正常待机状态。

注：

上一页文稿复印完成之后，如须一次复印多页文稿，请在4秒内放入下一页要复印的文稿，否则传真机将恢复正常待机状态。



## 6. 使用本机通电话

### 6.1 一般通话

6.1.1 传真机在正常待机状态，进稿位置无文稿。

6.1.2 拿起电话听筒

6.1.3 拨号，您可以选用下列拨号方式之一：

直接拨号：按对方电话号码。例如：33359226

单键拨号：按单键拨号键(1-4)，例如：“1”

注：必须将号码：“33359226”预先存入单键拨号键“1”中，方法见“7.1.1单键拨号”。

### 6.2 免提拨号

6.2.1 传真机在正常待机状态，进稿位置无文稿；

6.2.2 按[免提]键可听到拨号音；再按对方的电话号码，例如：33359226

6.2.3 听到对方应答声后，拿起听筒即可通话。

### 6.3 通话后接着传真

6.3.1 通话后本机需传送文稿给对方，步骤如下：

- 1 将文稿放入传真机进稿位置。(如有必要，按[精细]键调整清晰度。)
- 2 请对方先按[传真/复印/开始]键，给您传真信号长“嘟”声，您听到传真信号声后按本机[传真/复印/开始]键即可发送传真。
- 3 请挂上听筒，传真机传送完毕将自动恢复正常待机状态。

6.3.2 通话后本机需接收对方文稿，步骤如下：

- 1 确认感热纸已正确安装，进稿位置无文稿；
- 2 按[传真/复印/开始]键，发送传真信号给对方；
- 3 请挂上听筒，传真机接收完毕将自动恢复正常待机状态。

## 7 功能设置及使用

### 7.1 单键拨号存贮

本机可以贮存4个单键拨号记忆号码(1-4)，一个电话或传真号码可以贮存在任意单键内(一旦贮存后，只要拿起听筒或按[免提]键，再按相关单键就可以拨出号码)，具体操作如下：

- 1 按[记忆]键
- 2 按单码键1(或2-4键)，用键盘输入要存贮的电话号码。
- 3 按[传真/复印/开始]键，存贮OK。

### 7.2 扫描校正

扫描参数出厂时已调整好，一般情况下用户无需调整，如复印或发送文稿有黑线，可按以下操作校正：

1. 待机状态下将一张空白的A4纸放入传真机的文稿进口处，机器会转动将其送到位，
2. 长按[帮助]键(2秒以上)，听到“嘟”一声后按数字键7216，再按[传真/复印/开始]键，约5秒后机器扫描校正完成回到待机状态。

## 8. 维护保养

### 8.1 清除被卡的感热纸

感热纸未从出纸口正常送出时，请打开感热纸上盖，将夹纸部份排除，并把纸卷皱折部份剪掉，再装回感热纸。

### 8.2 清除被卡的文稿

文稿夹住时，请先把感热纸上盖打开再把控制面板翻开，将文稿取出。取出文稿后，请盖回控制面板及盖上感热纸上盖。

### 8.3 文稿滚筒及影像扫描器的清洁方法

经过长期使用，文稿滚筒及影像扫描器上会逐渐累积灰尘，建议大约每六个月擦拭一次。

请将纸卷上盖打开，再将控制面板打开，将白色滚轮两侧白色扣环稍为往内再往上转至垂直位置即可将白色滚筒轮取下，擦拭时，请使用清洁的软布或沾酒精的纱布，轻擦拭影像扫描器的玻璃面和文稿进纸滚筒。清洁完毕后，再将白色滚轮相反次序装回即可。(注：两侧白色扣环装入时需卡入两侧凹洞定位)

### 8.4 印字头的清洁方法

为保持良好的印字效果，建议你大约每六个月清洁印字头一次。清洁时，请打开感热纸上盖，再使用清洁的软布或沾酒精的纱布擦拭。请务必用干净的布擦拭，以免磨伤印字头。(注：印字头位于操作面板后下方。)

## 9. 简易故障解决方法

### ■ 电源指示灯不亮

1. 检查电源是否接上或电压是否相符.
2. 用其他电器试插座是否有电.
3. 按键无声时, 拨出电源插头过几秒后再插上.

### ■ 不拨号

1. 电话线是否正确连接至传真机之“LINE”接口.

### ■ 电源无误, 但不能传真

1. 检查电话线是否插在“LINE”接口.
2. 拿起听筒检查是否有拨号音.

### ■ 传真或复印时不能自动进稿

检查文稿的大小及重量

### ■ 对方接收时出现白纸

1. 检查发送的文稿是否正面朝下.
2. 对方传真机的传真纸是否安装正确或对方传真机是否有不良等.

### ■ 对方接收到扭曲之图象

1. 电话的噪音所致, 再试传.
2. 复印资料, 如果复印出来的东西也变形, 传真机可能有问题.

### ■ 有电, 但接不到传真

1. 检查传真机接收方式是否设置为“电话”状态(应设置在“传真”状态或“自动”状态).
2. 确认是否感热纸用完或卡住.

### ■ 感热纸出不来

1. 可能出现堵塞现象, 参见“8. 1清除被卡的感热纸”.
2. 确认感热纸是否正确放置好.

### ■ 接收到白纸

1. 确保对方传真机资料的正确摆放.
2. 复印一下证实传真机的感热头打印能力.
3. 感热纸是否安放正确

### ■ 接收模糊

1. 请求对方传高清晰度的资料.
2. 对方改善后资料依然模糊, 请用复印的方法来检查.

### ■ 接收到的图象变形

1. 电话噪音所致, 请对方再传.
2. 打印头脏了, 请清洁之.
3. 复印以检查, 如果复印出来的图象也变形, 说明传真机有问题.

## 规格

公共网络	-----PSTN或PABX
类型	-----ITU-T30 G3
听筒	-----一体
解调速率	-----9.6KBPS
发送时间	-----小于25秒
编码方式	-----MH/MR
灰度等级	-----16阶
复印精细	-----8*7.7dots/mm(正常), 最大可达8*15.4dots/mm
传送精细	-----8*3.85dots(正常)
扫描方式	-----CIS接触式影像扫描器
列印方式	-----感热纸
感热纸规格	-----216mm*30m或210mm*30m
无电通话功能	-----有
提起听筒拨号	-----有
单键拨号	-----4组
免提拨号	-----有
最后号码记忆	-----有(最后一组)
使用电压	-----220V AC
功率(待机)	-----待机约3W, 最大80W
尺寸	-----395*345*160(mm)
重量	-----约3.1kg